

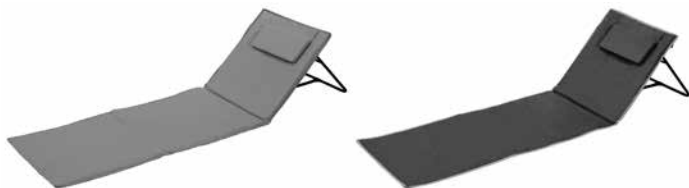
**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13968A/B  
Version: 01/2026

IAN 507025\_2507





## LIEGEMATTE / BEACH LOUNGER / MATELAS DE PLAGE

(DE) (AT) (BE) (CH)

### LIEGEMATTE

Gebrauchsanleitung

(GB) (IE)

### BEACH LOUNGER

Instructions for use

(FR) (BE)

### MATELAS DE PLAGE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### LIGMAT

Gebbruksaanwijzing

(PL)

### MATA DO LEŻENIA

Instrukcja używania

(CZ)

### MATRACE

Návod k použití

(SK)

### PODLOŽKA NA LEŽANIE

Pokyny na používanie

(ES)

### TUMBONA ESTERILLA

Instrucciones de uso

(DK)

### LIGGEUNDERLAG

Brugsvejledning

(IT)

### MATERASSINO

Istruzioni per l'uso

(HU)

### NYUGÁGY

Használati útmutató

IAN 507025\_2507

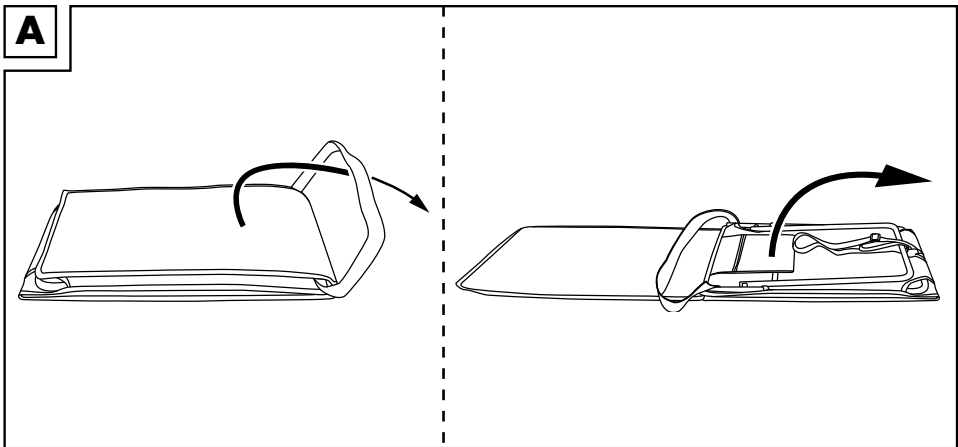
(DE) (BE) (NL) (CZ)

(GB) (FR) (PL) (SK)

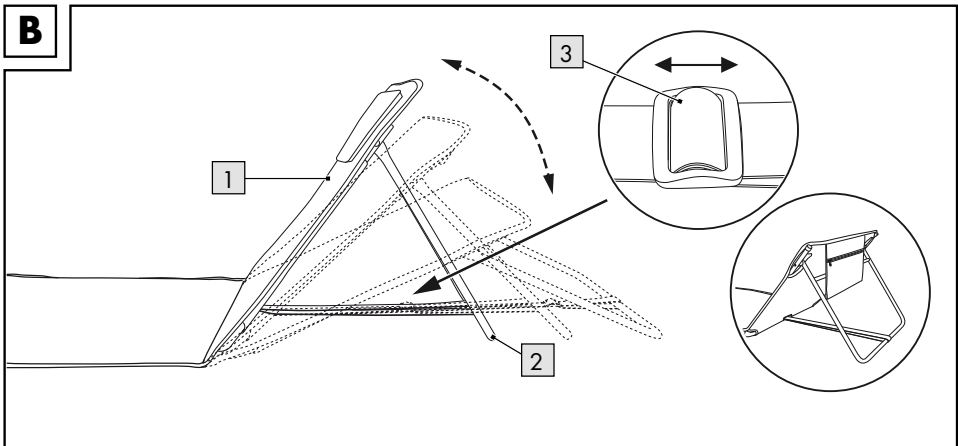
(AT) (DK) (HU) (IT) (ES)

DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	6
GB/IE	Instructions for use	Page	8
FR/BE	Mode d'emploi	Page	10
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	13
PL	Instrukcja używania	Strona	15
CZ	Návod k použití	Strana	17
SK	Pokyny na používanie	Strana	19
ES	Instrucciones de uso	Página	21
DK	Brugsvejledning	Side	23
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
HU	Használati útmutató	Oldal	27

**A**



**B**



**DE** **WICHTIG, FÜR SPÄTERE**  
**AT** **BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:**  
**BE** **SORGFÄLTIG LESEN!**  
**CH**

**GB** **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE**  
**IE** **REFERENCE: READ CAREFULLY!**

**FR** **IMPORTANT, À CONSERVER**  
**BE** **POUR CONSULTATION**  
**ULTÉRIEURE : À LIRE**  
**ATTENTIVEMENT !**

**NL** **BELANGRIJK, TE BEWAREN**  
**BE** **VOOR LATERE RAADPLEGING:**  
**ZORGVULDIG DOORLEZEN!**

**PL** **WAŻNE, NALEŻY ZACHOWAĆ**  
**NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSIMY**  
**UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!**

**CZ** **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO**  
**POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI**  
**PŘEČTĚTE!**

**SK** **DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE SI PRE**  
**BUDÚCE POUŽITIE: ČÍTAJTE**  
**POZORNE!**

**ES** **IMPORTANTE: CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES: ¡LEER ATENTAMENTE!**

**DK** **VIGTIGT. SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG: LÆS OMHYGGELIGT!**

**IT** **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!**

**HU** **FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN OLVASSA EL!**

## LIEGEMATTE

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507025\_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt wurde für den Privatgebrauch entwickelt und ist für die Verwendung auf dem Boden beim Camping gedacht.

### ● **Lieferumfang**

- 1 x Liegematte
- 1 x Tragetasche
- 1 x Bedienungsanleitung

### ● **Technische Daten**

Abmessungen: 161 x 53 x 2,5 cm (L x B x H)



## **Sicherheitshinweise**

### ⚠ **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

### ⚠ **Verletzungsgefahr!**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und richtig montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe eines offenen Feuers oder Grills.
- Verwenden Sie das Produkt niemals auf Wasser.
- Das Produkt ist nicht zum Schwimmen geeignet.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen.

### ● **Montage**

1. Falten Sie die Liegematte auseinander (Abb. A).
2. Stellen Sie die Rückenlehne **1** in die gewünschte Position (Abb. B).
3. Stellen Sie den Riemen **3** so ein, dass der Rahmen **2** der Rückenlehne stabil auf dem Boden steht und nicht verrutschen kann.

### ● **Matte hochklappen**

1. Klappen Sie zunächst den Rahmen **2** an der Rückenlehne hoch.
2. Stellen Sie dann das Produkt auf.

**Hinweis:** Überprüfen Sie die Stabilität des Produkts vor der nächsten Verwendung.

### ● **Lagerung, Reinigung**

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.
- Rollen Sie das Produkt nur auf, wenn es sich in einem trockenen Zustand befindet.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Tuch trocken wischen.
- **WICHTIG!** Reinigen Sie das Produkt niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507025\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## BEACH LOUNGER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507025\_2507.

### ● Intended use

This product was developed for private use and was designed to be used on the ground for camping.

### ● Scope of delivery

- 1 x Lounger mat
- 1 x Carrying bag
- 1 x Instructions for use

### ● Technical data

Measurements: 161 x 53 x 2.5 cm  
(L x W x H)



## Safety instructions

### **Danger to life!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.

### **Risk of injury!**

- Make sure that all parts are undamaged and properly fitted. Incorrect assembly may result in injury. Damaged parts can affect safety and function.
- Use the product for its intended purpose only.
- Never use the product near an open fire or barbecue.
- Never use the product on water.
- The product is not suitable for swimming.
- Avoid contact with sharp, hot, pointy or dangerous objects.

### ● **Assembly**

1. Fold out the lounger mat (Fig. A).
2. Set the back rest **1** to the desired position (Fig. B).
3. Adjust the strap **3** so that the frame **2** of the back rest is stable on the ground and cannot shift out of position.

### ● **Folding up the mat**

1. First, fold the frame **2** onto the back rest.
2. Then fold up the product.

**Note:** Check the product's stability before its next use.

### ● **Storage, cleaning**

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Only roll up the product when it is in a dry condition.
- Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.
- **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507025\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### ● **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### ● **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

## MATELAS DE PLAGE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 507025\_2507.

### ● Utilisation prévue

Ce produit a été développé pour un usage privé et a été conçu pour être utilisé sur le sol pour le camping.

### ● Contenu de l'emballage

- 1 x Tapis de plage pliable
- 1 x Sac de transport
- 1 x Mode d'emploi

### ● Données techniques

Dimensions : 161 x 53 x 2,5 cm (L x l x H)



## Consignes de sécurité

### **⚠ Danger de mort !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

### **⚠ Risque de blessure !**

- Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles sont correctement montées. Un mauvais assemblage peut entraîner des blessures. Les pièces endommagées peuvent avoir effet sur la sécurité et le fonctionnement.
- N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez jamais le produit à proximité d'un feu ouvert ou d'un barbecue.
- N'utilisez jamais le produit sur l'eau.
- Ce produit n'est pas adapté à la natation.
- Évitez tout contact avec des objets tranchants, chauds, pointus ou dangereux.

### ● Assemblage

1. Dépliez le tapis de plage (Fig. A).
2. Réglez le dossier [1] dans la position souhaitée (Fig. B).
3. Réglez la sangle [3] de manière à ce que le cadre [2] du dossier soit stable sur le sol et ne puisse pas bouger.

### ● Replier le tapis

1. Repliez d'abord le cadre [2] sur le dossier.
2. Pliez ensuite le produit.

**Remarque :** Vérifiez la stabilité du produit avant sa prochaine utilisation.

### ● Stockage, nettoyage

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'enroulez le produit que lorsqu'il est sec.
- Lavez le produit à l'eau uniquement et séchez-le ensuite avec un chiffon.
- **IMPORTANT !** Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507025\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### BE Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## LIGMAT

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 507025\_2507 in te voeren.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld voor privégebruik en is ontworpen om op de grond te worden gebruikt tijdens het kamperen.

### ● Leveringsomvang

- 1 x Ligmat
- 1 x Draagtas
- 1 x Gebruiksaanwijzing

### ● Technische gegevens

Afmetingen: 161 x 53 x 2,5 cm (L x B x H)



## Veiligheidsinstructies

### ⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

### ⚠ Risico op letsel!

- Zorg ervoor dat alle onderdelen onbeschadigd en juist bevestigd zijn. Een verkeerde montage kan leiden tot letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Plaats het product nooit in de buurt van open vuur of barbecue.
- Gebruik het product nooit op water.
- Het product is niet geschikt om mee te zwemmen.
- Vermijd contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen.

### ● Montage

1. Vouw de ligmat uit (Afb. A).
2. Stel de rugleuning **1** in op de gewenste positie (Afb. B).
3. Stel de band **3** zo af dat het frame **2** van de rugleuning stabiel op de grond staat en niet kan verschuiven.

### ● De mat opvouwen

1. Vouw eerst het frame **2** op de rugleuning.
2. Vouw vervolgens het product op.

**Opmerking:** Controleer de stabiliteit van het product voordat u het opnieuw gebruikt.

### ● Opslag en reiniging

- Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Rol het product alleen op wanneer het droog is.
- Maak het product alleen schoon met water en veeg vervolgens droog met een doek.
- **BELANGRIJK!** Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507025\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: V0800 0249630  
E-Mail: owim@lidl.nl

**(BE) Service België**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: owim@lidl.be

# **MATA DO LEŻENIA**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tę i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 507025\_2507.

## ● **Przeznaczenie**

Ten produkt został opracowany do użytku prywatnego; zaprojektowano go do używania na ziemi na kempingu.

## ● **Zakres dostawy**

- 1 x Mata-leżanka
- 1 x Torba transportowa
- 1 x Instrukcja obsługi

## ● **Dane techniczne**

Wymiary: 161 x 53 x 2,5 cm (dł. x szer. x wys.)



## **Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa**

### **⚠ Zagrożenie dla życia!**

- Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Istnieje ryzyko zadławienia się.

### **⚠ Ryzyko urazów!**

- Prosimy dopilnować, aby żadna część nie była uszkodzona i aby wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane. Niewłaściwe złożenie mogłoby doprowadzić do urazów. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie należy używać produktu w pobliżu źródeł otwartego ognia lub obok grilla.
- Nigdy nie należy używać produktu na wodzie.
- Produkt nie nadaje się do pływania.
- Należy unikać kontaktu z ostrymi, gorącymi, szpiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami.

## ● **Montaż**

1. Rozłożyć matę-leżanka (Rys. A).
2. Ustawić oparcie **[1]** w żądanej pozycji (Rys. B).
3. Wyregulować pasek **[3]** tak, aby rama **[2]** oparcia stabilnie przylegała do podłoża i nie mogła się przesunąć.

## ● **Składanie maty**

1. Najpierw należy złożyć ramkę **[2]** na oparcie.
2. Następnie produkt można złożyć.

**Uwaga:** Przed kolejnym użyciem należy sprawdzić stabilność produktu.

## ● **Przechowywanie, czyszczenie**

- Gdy produkt nie jest używany, należy go zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
- Produkt należy zwinąć tylko wtedy, gdy jest suchy.
- Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

- **WAŻNE!** Produktu nigdy nie wolno czyścić agresywnymi środkami czyszczącymi.

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 507025\_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

**PL** **Serwis Polska**  
Tel.: 223974996  
E-Mail: owim@idl.pl

## MATRACE

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507025\_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití a byl navržen pro použití na zemi při kempování.

### ● Rozsah dodávky

- 1 x Lehátková podložka
- 1 x Přepравní taška
- 1 x Návod k použití

### ● Technické údaje

Rozměry: 161 x 53 x 2,5 cm (D x Š x V)



## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ Nebezpečí ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení.

### **⚠ Nebezpečí zranění!**

- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Nesprávná montáž může vést ke zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo grilu.
- Výrobek nikdy nepoužívejte na vodě.
- Výrobek není vhodný pro plavání.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

### ● Montáž

1. Rozložte lehátkovou podložku (obr. A).
2. Nastavte opěradlo **1** do požadované polohy (obr. B).
3. Nastavte popruh **3** tak, aby byl rám **2** opěradla stabilní na zemi a nemohl se posunout.

### ● Skládání podložky

1. Nejprve sklopte rám **2** na opěradlo.
2. Poté výrobek složte.

**Poznámka:** Před dalším použitím zkontrolujte stabilitu výrobku.

### ● Skladování, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě.
- Výrobek srolujte, až když je v suchém stavu.
- Čistěte pouze vodou a poté otřete hadříkem do sucha.
- **DŮLEŽITÉ!** Nikdy nečistěte výrobek drsnými čisticími prostředky.

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškozeny křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507025\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

## PODLOŽKA NA LEŽANIE

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 507025\_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

### ● Zamýšľané použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie a bol navrhnutý na použitie na zemi pri kempovaní.

### ● Rozsah dodávky

1 x Lehátková podložka  
1 x Prepravná taška  
1 x Návod na používanie

### ● Technické údaje

Rozmery: 161 x 53 x 2,5 cm (D x Š x V)



## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

### **⚠ Nebezpečenstvo poranenia!**

- Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. Nesprávna montáž môže mať za následok poranenie. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Výrobok používajte len na určený účel.
- Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo grilu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na vode.
- Výrobok nie je vhodný na plávanie.
- Vyhnite sa kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

### ● Montáž

1. Rozložte lehátkovú podložku (obr. A).
2. Nastavte operadlo [1] do požadovanej polohy (obr. B).
3. Nastavte popruh [3] tak, aby bol rám [2] operadla stabilný na zemi a nemohol sa posunúť zo svojej polohy.

### ● Skladanie podložky

1. Najprv zložte rám [2] na operadlo.
2. Potom výrobok zložte.

**Poznámka:** Pred ďalším použitím skontrolujte stabilitu výrobku.

### ● Skladovanie, čistenie

- Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote.
- Výrobok zrolujte, až keď je v suchom stave.
- Čistíte len vodou a potom utrite do sucha handričkou.
- **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte drsnými čistiacimi prostriedkami.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507025\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

## TUMBONA ESTERILLA

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes. Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 507025\_2507.

### ● Uso previsto

Este producto fue desarrollado para uso privado y diseñado para ser utilizado en el terreno para acampar.

### ● Alcance de la entrega

- 1 Esterilla tumbona
- 1 Bolsa de transporte
- 1 Instrucciones de uso

### ● Datos técnicos

Medidas: 161 x 53 x 2,5 cm (L x An x Al)



## Instrucciones de seguridad

### **¡Peligro para la vida!**

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

### **¡Riesgo de lesiones!**

- Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y estén correctamente instaladas. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto.
- Nunca utilice el producto cerca de un fuego abierto o una barbacoa.
- Nunca utilice el producto sobre agua.
- El producto no es apto para nadar.
- Evite el contacto con objetos cortantes, calientes, puntiagudos o peligrosos.

### ● Montaje

1. Despliegue la esterilla tumbona (fig. A).
2. Coloque el respaldo **1** en la posición deseada (Fig. B).
3. Ajuste la correa **3** de modo que el marco **2** del respaldo quede estable en el suelo y no pueda salirse de su posición.

### ● Plegado de la esterilla

1. Primero, doble el marco **2** sobre el respaldo.
2. Luego pliegue el producto.

**Nota:** Verifique la estabilidad del producto antes de su próximo uso.

### ● Almacenamiento y limpieza

- Cuando no se utilice, guárdelo siempre limpio y seco a temperatura ambiente.
- Enrolle el producto únicamente cuando esté seco.
- Limpiar sólo con agua y secar después con un paño.
- **¡IMPORTANTE!** No limpie nunca el producto con productos de limpieza agresivos

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507025\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

## LIGGEUNDERLAG

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 507025\_2507.

### ● Anvendelsesformål

Dette produkt er fremstillet til privat brug, og er beregnet til brug på jorden under camping.

### ● Leveringsomfang

- 1 x Liggehynde
- 1 x Bæretaske
- 1 x Brugsvejledning

### ● Tekniske data

Mål: 161 x 53 x 2,5 cm (L x B x H)



## Sikkerhedsinstruktioner

### ⚠ Livsfarligt!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Dette udgør en fare for kvælning.

### ⚠ Risiko for personskader!

- Sørg for, at ingen af delene er beskadigede og at delene samles rigtigt. Forkert samling kan føre til skader. Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed og funktion.
- Produktet må kun bruges til dets tilsigtede formål.
- Produktet må aldrig bruges i nærheden af åben ild eller en grill.
- Dette produkt må aldrig bruges i vand.
- Produktet er ikke beregnet til svømning.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med skarpe, varme, spidse eller farlige genstande.

### ● Samling

1. Fold liggehynden ud (fig. A).
2. Læn ryglænet **1** tilbage til den ønskede placering (fig. B).
3. Juster stroppen **3**, så rammen **2** i ryglænet står stabil på jorden og ikke kan flytte sig.

### ● Sådan foldes måtten sammen

1. Fold først rammen **2** på ryglænet.
2. Sådan foldes produktet sammen.

**Bemærk:** Se, om produktet er stabilt, før det bruges igen.

### ● Opbevaring, rengøring

- Produktet skal opbevares rent og tørt i stuetemperatur, når det ikke er i brug.
- Produktet må kun foldes sammen, når det er tørt.
- Produktet må kun rengøres med vand, hvorefter det skal tørres af med en tør klud.
- **VIGTIGT!** Produktet må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 507025\_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@idl.dk

# MATERASSINO

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 507025\_2507.

## ● Destinazione d'uso

Questo prodotto, destinato all'uso privato, è progettato per essere usato sul terreno in campeggio.

## ● Contenuto dell'imballaggio

- 1 x Materassino a sdraio
- 1 x Borsa di trasporto
- 1 x Manuale di istruzioni

## ● Specifiche tecniche

Dimensioni: 161 x 53 x 2,5 cm (L x l x H)



## Avvertenze di sicurezza

### ⚠ Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Rischio di soffocamento.

### ⚠ Rischio di lesioni!

- Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e assemblati correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.
- Usare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.
- Non usare il prodotto in prossimità di fiamme o barbecue.
- Non usare il prodotto sull'acqua.
- Il prodotto non è adatto all'uso in piscina.
- Evitare il contatto con oggetti affilati, caldi, appuntiti o pericolosi.

## ● Assemblaggio

1. Aprire il materassino (Fig. A).
2. Portare lo schienale in posizione **1** nella posizione desiderata (Fig. B).
3. Regolare la cinghia **3** in modo tale che il telaio **2** dello schienale sia stabile sul terreno e non possa muoversi.

## ● Chiusura del tappetino

1. Per prima cosa, piegare il telaio **2** contro lo schienale.
2. Quindi chiudere il prodotto.

**Nota:** controllare che il prodotto sia stabile prima di ogni utilizzo.

## ● Conservazione e pulizia

- Quando non è in uso, conservare il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Arrotolare il prodotto esclusivamente quando è asciutto.
- Pulirlo esclusivamente con acqua e asciugarlo con un panno.

- **IMPORTANTE!** Non pulire il prodotto con detergenti aggressivi.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga

né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507025\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800781188  
E-Mail: owim@lidl.it

# NYUGÁGY

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507025\_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

## ● Rendeltetészerű használat

Ezt a termék magáncélú használatra készült, és a földön való kempingezéshez tervezték.

## ● Szállítás terjedelme

1 x Kemping matrac  
1 x Hordozótáska  
1 x Használati útmutató

## ● Műszaki adatok

Méretük: 161 x 53 x 2,5 cm (Ho x Sz x Ma)



## Biztonsági utasítások

### **⚠ Életveszély!**

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. fennáll a fulladás veszélye.

### **⚠ Sérülésveszély!**

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően illeszkedik-e. A helytelen összeszerelés balesetet okozhat. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A terméket csak rendeltetészerűen használja.
- Soha ne használja a terméket nyílt láng vagy grillező közelében.
- Soha ne használja vízbe a terméket.
- A termék nem alkalmas úszáshoz.
- Ne érjen éles, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakhoz.

## ● Összeszerelés

1. Hajtsa ki a kemping matracot (A ábra).
2. Állítsa a háttámlát **1** a kívánt pozícióba (B ábra).
3. A hevedert **3** úgy állítsa be, hogy a háttámla kerete **2** stabilan legyen a talajon, és ne tudjon elmozdulni a pozíciójából.

## ● A matrac összehajtása

1. Először hajtsa a keretet **2** a háttámlára.
2. Majd hajtsa össze a terméket.

**Megjegyzés:** A következő használat előtt ellenőrizze a termék stabilitását.

## ● Tárolás, tisztítás

- Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.
- Csak akkor tekerje fel a terméket, ha száraz állapotban van.
- Csak vízzel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy törlőkendővel.
- **FONTOS!** Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztítószerrel.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507025\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu